

**Utschels da prada a Sevgein**

En il foyer da la halla plurivalenta a Sevgein ha lieu actualmain in'exposiziun d'utschels da prada.

5



**Giubileum da 225 onns Institut Otalpin a Ftan**

L'Institut Otalpin a Ftan è la pli veglia scola media privata dal Grischun. Motiv da far festa.

11

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuira, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch



Gion A. Caminada (a san.), l'architect da la «Casa Capaul», cun il cuschnunz Andreas Caminada.

FOTO G. N. STGIER

## Dus «stars» – in num

■ (anr/gns) Oz è a Farschno l'avertura da la «Casa Caminada». Suenten ina planisaziun da bunamain sis onns han il star-cuschnunz *Andreas Caminada* ed il star-architect *Gion A. Caminada* realisà la chasa cun hotel, restaurant, butia e furnaria. Cunzunt il restaurant duai esser in'aggiunta tar il restaurant «Schauenstein», il local

da luxus cun ina cuschna excelenta. Ed undrà cun puncts, stailas e chapitschas. Or da duas stallas uriundas è daventada la «Casa Capaul», in bajetg simpel, da grond caracter e cunzunt er intern cun in chaud empernaivel. Quai è il resultat da dus «stars» cun in num.

> PAGINA 2



Igl onn proxim dispona la Cuort Ligia Grischa d'in niev curtgin. Las davosas duas jamnas han emprendists da miradur sanau il mir da crappa naturala circumdant.

FOTO S. ROTHMUND

## Fatg mir sco pli baul

■ (anr/sr) Il diember d'emprendists da miradur en Surselva ei cun actualmeins 22 emprendists legreviels. Quei ha igl impressari *Daniel Blumental* fatg da saver la gievgia a caschun d'ina informaziun dils representants dils mieds da massa a Trun. Leu saneschan actualmeins sis emprendists il mir da crappa naturala che circumdescha la Cuort Ligia

Grischa, in mir ch'ei vegnius construivus avon varga 400 onns e fermaus cun caltschina. Per *Anselm Collenberg*, il menader dil cuors, ed ils emprendists eis ei ina sfida da sanar il mir aschia che lur lavur semegli aschi fetg sco pusseivel quella dils mistergners d'antruras.

> PAGINA 6

## Negina candidatura dil Sursilvan

Il cusseglier nazional Martin Candinas candidescha buca pil post dalla pcd el cussegl federal

DA HANS HUONDER / ANR

■ Beingleiti suenter la demisiun da *Doris Leuthard* ei era il num da cusseglier nazional *Martin Candinas* circulaus sco successur pusseivel dalla cussegliera federala ch'ha demisiunau. Pil Sursilvan vegn ina candidatura denton buca en damonda. «Jeu sundel fetg bugen cusseglier nazional e mia finamira ei da vegnir reeligiun l'auter onn en quella funcziun», ha *Martin Candinas* (38) detg sin la damonda dall'Agentura da novitads rumantscha schebein el hagi priu ina decisiun en connex cun la vacanza vegnenta el cussegl federal. Per quella decisiun detti ei differents motivs pesonts: «D'ina vart ei quei segiramein la famiglia, da l'autra vart il pensum da lavur ch'jeu hael gia.» Candinas ei bab da treis affons ella vegliadetgna da treis, tschun ed otg onns. Sper la funcziun politica sco cusseglier nazional eis el engaschus en in pensum parzial tier la Helsana, mo lu era ella funcziun da president tier il Survetsch d'informaziun dil traffic public (Litra) e tier l'Associaziun dils surprindiders da helicopter svizra. Medemamein eis el vice-



«Jeu sundel cun plascher ed anim cusseglier nazional. Ina candidatura pil cussegl federal ei per mei negin tema», di *Martin Candinas* da Rabius.

MAD

president dall'Associaziun svizra per las regiuns da muntogna (SAB). El ei denton era engaschus en in tschuppel autras funcziuns sco per exempel il presidi dalla Pro Lucmagn. «Quellas

funcziuns pretendan da mei in grond engaschi ed jeu hael plascher da quella lavur», di Candinas. Ch'el hagi buca communicau ladinamein sia decisiun suenter la demisiun da *Leuthard* argumen-

tescha el suandontamein: «Igl emprem ha il presidi dalla pcd svizra vuliu honorar la lavur da *Doris Leuthard* avon che metter numns en circulaziun.» Candinas ei cusseglier nazional dapi siat onns.

## Center Stenna ei prest finius

■ (anr/abc) Aunc rodund 60 gis han ils mistergners peda da finir las lavurs el Center Stenna a Flem. Ier ha igl emprem fittader bardigliu en quel. Suenten la casa Sinergia per l'administraziun cantunala a Cuera seigi quei il grond baghetg dil Grischun, aud'ins da vart nunufficiala. Cun ina surfatscha da 60 162 quadrats ed investiziuns da 167 milliuns francs eis ei in veritabel monster, cun massa localitads, portas, zulers, scalas ed ascensurs. Ina vise-ta el baghetg ei stada pusseivla ier damai ch'igl emprem fittader ha bardigliu el liug niev. La pratica Stenna ei s'aviarta ella secunda alzada. Igl areal entuorn la pratica medicinala ei aunc in plazzal da baghegiar. Actualmeins han ils electricists la gronda lavur. Ella tierza alzada vegn il niev hotel «The Hide» ad arver silla stagiu d'unviern 2018/19. Sco quei che *Stephan Wegelin*, igl incaricau per las medias dall'interpresa *Adventis*, conferma ei igl interess d'affittar ina surfatscha el Center Stenna gronds. Sco *Wegelin* conferma cin las 140 habitaziuns ellas treis casas dasperas fetg tscher-cadas.

> PAGINA 3

## Individualità illa destinaziun

Strategia turistica in Engiadina Bassa e Val Müstair

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ Daspö l'on 2011 fuorman las trais subregiuns Engiadina Bassa, Samignun e Val Müstair üna destinaziun turistica cumünavla. Eir cun render attent a las sportas individualas vegnan trattas a nüz las sinergias. Per cha las organisaziuns turisticas grischunas dvaintan plü efficiaintas

vaiva il chantun Grischun inizià al principi dals ons 2000 il proget Destinationsmanagement-Organisation. Collavorond dessan gnir trattas a nüz las sinergias. Da l'on 2011 es gnüda fundada la DMO Engiadina Scuol Samignun Val Müstair. «No profitain bainschi da las sinergias», disch *Martina Stadler*, la directura da quista DMO, «no lain però al medem mumaint

eir intensivar l'individualità da quistas subregiuns, mettond il focus sillas differentas sportas individualas dals partenaris.» Ella illustrescha quai cun ün exaimpel: «In Samignun sta d'inviern il sport alpin i'l center, in Engiadina Bassa ed in Val Müstair però eir il passlung, las gianellas e'l far il bogh.

> PAGINA 11



I'l focus es d'inviern in Samignun impustüt süen sias sportas per sport alpin.

MAD



20040  
9 771424 749004

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 236  
mail: abo@somedia.ch

# Dal svilup turistic illa destinaziun cumünaivla

Niculin Meyer ha surdat bachetta e büro

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ **Dürant l'ultim decenni s'ha müdà bier ill'organisaziun turistica da l'Engiadina Bassa. Ün chi nun ha be observà, dimpersè eir stat partecipà svesa a quist svilup es Niculin Meyer.** Davo avair frequentà a Samedan la Scuol'ota specialisada per turissem ha Niculin Meyer cumanzà d'instà 2008 sia lavur sco portavusch pro l'Engiadina Scuol Turissem SA (Estag). Quella d'eira respunsabla pels cumüns da Susch fin Martina. «Fingia ün on plü tard vaivna cumanzà cullas lavuors per fundar üna destinaziun cumünaivla», as regordàl. L'impuls per fundar da quistas DMO's vaiva dat il chantun, il böt d'eira da concentrar las forzas e da render plü efficianta la lavur da las organisaziuns turisticas. Quai es gratià eir in Engiadina Bassa e Val Müstair. Daspö il principi dal 2011 fuorman quistas duos regiuns e Samignun la destinaziun cumünaivla Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA (TESSVM). A Büman 2019 vain pro eir amo Zerne. In tuot abitan in quistas trais subregiuns var 10 000 abitants.



Niculin Meyer e sia successura Madeleine Papst a Scuol i'l center turistic da la destinaziun cumünaivla.

FOTO F. ANDRY

## Üna nouv'incumbenza

Pel marketing cumünaivel es la collavuraziun d'avantag, las singulas subregiuns spargnan üna ter part dals cuosts per far recloma. «Uschigliö però nu s'han las trais subregiuns mai vissas sco unità culturala, linguistica inamöd na», manzuna Meyer, «eir schi füss turisticamaing giavüschabel cha'ls partenaris as vezzessan sco üna famiglia.» Ch'üna DMO procura però suvent per temmas e per critica, constata'l, «ils da Samignun han temma cha'ls imports chi pajan a l'organisaziun cumünaivla nu gnian sufficiäntamaing a favur da lur cumün, ed eir ils abitants da

la Val Müstair temman chi pajan a la DMO daplü co chi profitan.» Perquai es nada per el e sia collavuratura *Madeleine Papst* da la partiziun comunicaziun & content üna nouv'incumbenza.

## Ün'incumbenza permanenta

Avant la fundaziun da la DMO consistivan 95 pertschient da la lavur da quista partiziun d'ingeschaint vers inoura. «Il böt es da rivar da comunicar las sportas da la regiun in gazettas e mediums d'utrò ed acquirir uschea novs giasts», declera Meyer, «tschels tschinch per-

tschient d'eira la comunicaziun vers inaint, per cha la glieud indigena sapcha che cha no fain.» Daspö chi dà la DMO s'ha augmentada la part da comunicaziun vers inaint sün 30 pertschient. Ch'els hajan cumanzà a preschantar a la glieud da las trais regiuns la lavur cha la DMO praista a favur dal turissem cumünaivel, cuntinuesch'al, cun l'aigna comunicaziun e collavurond culs mezs da massa regiunals. «Id es üna lavur permanenta da procurar cun infuormaziun cha singuls partenaris nu's saintan dischavantagiats.» Ils ulterius 70 pertschient da la lavur da

quista partiziun vegnan inavant dovrats pella comunicaziun dal marchà.

## Damain cifras e daplü emozions

Eir quista lavur s'ha müdada i'l ultim decenni: «Id es da verer da comunicar da maniera plü cumpacta, cun damain cifras e fats süts, pella paja daplüs purtrets e da maniera plü emozionala», disch Meyer, «plü bod as vessa p. ex. scrit quants kilometers pista cha Samignun haja, quants restaurants chi detta i'l territori da skis etc.» Chi interessa però daplü da gnir a savair p. ex. che cha'l respunsa-

bel da las pistas in Samignun Johnson Carnot haja da far la saira, cur cha'ls giasts tuornan in cumün per l'après ski. «Quai es üna da las istorgias cha no quintain sün nossa pagina d'internet, ed in quel text illustrà pudaina eir manzunar cha Samignun haja 238 kilometers pistas e cha la stagiun düra da november fin al principi da mai.» In venderdi ha surdat Meyer la bachetta a sia successura Papst chi ha il sustegn da *Duri à Porta* e *Sarah Hofer*. La mità dal temp lavurà l'pella partiziun da la comunicaziun e l'otra mità per l'infuormaziun pels giasts. In lündschdi ha Meyer cumanzà a lavurar pel cumün da Scuol sco promotur d'economia.

## Be trais da settanta

«Eir scha la gronda part da la glieud in nossa regiun viva dal turissem esa amo adüna pacs indigens chi tschernan quist manster», constata Niculin Meyer. Dürant seis temp a Samedan d'eira da sia annada üna settantina chi frequentaiva la scolaziun turistica. «No d'iran be trais da l'Engiadina, ils oters derivaivan da la Svizra bassa.» Il motiv ch'uschè pacs indigens tschernan ün manster illa branscha economica la plü importanta in Grischnun ha da chefar culla reputaziun chi nu saja amo adüna na uschè buna. «Quai cumainza uossa però as müdar, grazcha a la pussibilità da far la scoula da commerzi specialisada pel turissem», constata Meyer, «daspö cha quai exista vaina gnü minch'on giuvenils indigens chi han fat quella scolaziun pro no, e plüs d'els sun restats in quista branscha.»

# Festa pella scoula media regionala

225 ons Institut Otalpin a Ftan

■ **(anr/fa) La scoula media a Ftan es la plü veglia scoula privata in Grischnun. Cun concerts d'anteriuoras scolaras e scolars ed ün inscunter da giuvenis e vegls scolars da l'IOF es gnü festagià il giubileum da 225 ons.** Da l'on 1792 d'eira tuornà Andrea Rosius à Porta a Ftan. Fingia l'on davò ha'l fundà in cumün la plü veglia scoula privata dal chantun Grischnun. El vaiva il giavüsch cha tuot ils giuvenils possan frequentar üna scolaziun e na be quels chi visitaivan scoulas claustralas per dvantar plü tard ravarendas o commerciants. Seis Institut à Porta a Ftan pudava frequentar eir mattas, quai chi d'eira da quel temp fich progressiv. 120 ons plü tard es gnü drivi sur il cumün l'uschènomnà «Hochalpinnes Töchterinstitut Fetan». Quel nom s'ha müdà lura in Hochalpinnes Institut

Ftan Engadin (rum. Institut Otalpin Ftan), a partir dal 1976 ch'eir mats e na be mattas til pudava frequentar. I'l fratep han fat quai bieras personas eir da la regiun e da la Val Müstair. Quista fin d'eivna passada han numerusas da las anteriuoras scolaras e scolars da l'IOF da la regiun e d'utrò festagià il 225avel giubileum da la scoula media in Engiadina Bassa.

## Innovativ fingia il mez d'instrucziun da Rosius à Porta

L'act festiv ha cumanzà in sonda cun tuns da tüba sunats da la famiglia Lehner da Ftan, la Chapella Erni ha sunà musica populara engiadinaisa e *Dumeng Secchi* ha dat il bivgnaint cun ün'installaziun artistica. In lur plects han la directura *Elisabeth Steger Vogt*, il president dal cussagl

administrativ *Jon Peer* e'ls rapreschantants regionalis *Christian Fanzun* e *Victor Peer* onurà las prestaziuns dal pedagog Andrea Rosius à Porta. Davo hana tematizà las innovaziuns actualas da l'IOF, p. ex. scolaziuns internaziunales, la bilingüità tudais-ch-ingles a la scoula secundara ed al gimnasi, la collavuraziun cun Mia Engiadina e'l center da competenza per mezs d'infuormaziun ed informatica. *Chasper Pult* ha manzunà in seis pled il prim mez d'instrucziun rumantsch «Il Magister amiaivel» da Rosius à Porta, da quel temp ün mez fich innovativ.

## Na be talents sportivs a l'IOF

Eir schi s'ha suvent l'associaziun «talents sportivs», schi's pensa a la scoula media in Engiadina Bassa, han frequentà quella eir blers talents musicals. L'act festiv es

gnü imbelli dals fradgliuns ed anteriurs scolars da l'IOF, *Flurina* e *Janic Sarott*, cun violina e marimba. La saira han sunà e chantà *Bibi Vaplan* chanzuns rumantschas, *Rezia Ladina Peer* ha laschà dudir chant i'l stil da jazz e Snook alias *Gino Clavuot* i'l stil da rap. Davo ha DJ Blacky invidà a tuots al bal. In dumengia es stat lura l'inscunter da las anteriuoras e dals anteriurs scolars da l'IOF. In tuot sun gnüdas var 300 personas, da la dama dad 86 ons fin pro la scolar chi ha fat l'on passà a Ftan la matura. «No eschan stats fich surprais da la blera glieud, per tuots nu d'eira lö ill'aula», disch la directura Steger Vogt. Pel center da competenza per informatica a l'IOF ingün problem: «Quai vaina scholt cun registrar l'act festiv e til transmitter 'live' illa medioteca.»



Fin 300 personas han festagià il 225avel cumplion da l'IOF.

FOTOS M. WENDT



Ellas sun gnüdas retschevüdas da la directura Elisabeth Steger Vogt.

## ■ PARC NAZIUNAL

### Observer capricorns in Val Trupchun

(anr/fa) La Val Trupchun es il meglter lö i'l Parc Naziunal Svizzer (PNS) per verer capricorns. Ils respunsabels dal PNS spordschan uossa ün'excursiun extraordinara per ir ad observar quistas bes-chas.

In marcurdi maina *Thomas Rempfler*, collavuratur da la partiziun Monitoring dal PNS, a tuot ils interessats davent da S-chanf illa Val Trupchun. In quella as poja observar fich bain capricorns. Rempfler manarà a la gruppa in ün lö ingio chi s'ha üna bella survista per verer co cha quistas bes-chas as cuntengnan illa scossa o eir sulettas. Il scienzià declerà perche cha singuls capricorns sun gnüts munits cun ün emettur GPS. Implü preschantarà Rempfler eir ils resultatils plü actuals da la perscrutaziun da quista bescha majestusa. Quai farà l in connex cun l'exposiziun extraordinara «Art, scienza e la DNA dal capricorn» chi vain muossada amo fin als 21 d'october a Zerne i'l Center dal PNS. L'excursiun cun Rempfler es in marcurdi, ils 3 october da las 08.50 fin circa a las 16.00. Ils patecipants as chattan a las 08.50 a S-chanf pro'l parcadi sura dal restaurant Prasüras. Quel es ragiundscheibel cun l'Engadinbus (fermativa S-chanf Parc Naziunel), cun l'Express Parc Naziunel o cun l'auto privat. Annunzchas i'l Center dal PNS a Zerne o per telefon 081 851 41 41.





D'incuort ha pudü gnir inaugurada a l'IOF la nouva «cuntrada» d'imprender.



Ils prüms computers a l'IOF.

# Preparar ils giuvenils per lur avegnir

225 ons educaziun innovativa a Ftan

DAD ANNATINA FILLI / ANR

■ **Tanter las ideas d'educaziun dal temp dad Andrea Rosius a Porta a quelas dad hoz daja parallelas. A l'Institut Otalpin Ftan valan quistas valuors amo adüna, simplamaing adattadas al temp d'hozind.** La fin dal 18avel tschientiner d'eira ün temp inquiet, da müdamaints e da guerras. A Vienna d'eira nada la «Flöta magica» da Wolfgang Amadeus Mozart ed in Frantscha la «Marseillaise». Fingia da l'on 1792 d'eira tuornà Andrea Rosius a Porta a Ftan. Quai in consequenza directa da l'assagl süllas Tuilerias, quai chi ha significhà la fin dal servezzan mercenari. Ün on davo seis arriv in patria ha fundà a Porta a Ftan da l'on 1793 la plü veglia scoula privata dal Grischun. Cun l'ir dals ons s'ha sviluppà l'Institut a Porta ad üna scoula cun internat per mattas ed es hoz l'Institut Otalpin Ftan (IOF), üna scoula media cun üna vasta spüerta da fuormaziuns e da sport.

## Scolar il cheu, il cour e'ls mans

Ün motto dad Andrea Rosius a Porta d'eira da scolar il cheu, il cour e'ls mans dals uffants. «Seis ideals d'educaziun valan eir hoz amo adüna a l'IOF», manzuna *Elisabeth Steger Vogt*, la directura da la scoula media a Ftan. Ella vezza parallelas pro l'instrucziun dals giuvenils. «Andrea Rosius a Porta d'eira ün esploratur e, per quel temp, üna persuna moderna ed innovativa», es sia impreschiun. Ad a Porta d'eira important cha tuot ils giuvenils survegnan la pussibilità d'üna scolaziun «e na be quels chi visitaivan scoulas clostralas per dvantar plü tard ravarendas o commercians». Important d'eira, ed es hoz amo adüna, d'educar ils uffants in quel sen chi pon as sviluppar a persunas majorenas chi sun eir ablas da decider our

d'aigna iniziativa. «Per nus esa important cha'ls giuvenils imprendan a surtour la responsabilità per lur agen imprender e chi nu consüman simplamaing be quai cha la magistraglia instruischa», declera la directura. A l'IOF survegnan las scoulas e'ls scolars cuntegns d'instrucziun chi ston lura elavurar autonomamaing e quai infra ün tschert temp. «Lapro survain il magister üna nouva funcziun e dvainta üna sort da coach chi accumpogna e sustegna a mincha singul pro si' incumbenza.»

## «Minchün es üna personalità»

Andrea Rosius a Porta vaiva fingia da seis temp realisà cha l'età tanter 13 e 19 ons es ün mumaint important pel svilup dals giuvenils. «Id es essenzial da nun invlidar cha mincha scoula e mincha scolar es eir üna personalità», uschè Steger Vogt, e: «Nos dovair es, sper l'instrucziun, da sviluppar minchüna da quistas persunas e da tillas accumpagnar d'ürant tuot lur crisas cha la pubertà maina cun sai.» Tenor ella nun ha l'impissamaint oriund dad a Porta pers si' actualità ed es eir hoz amo adüna ün'idea fundamentala per l'educaziun. Uschè esa ad ella personalmaing important da cugnuscher a mincha scoula e scolar per nom. «Quai es ün da meis sens da muosar respet e stima invers mincha singula persuna», decler'la. Plünavant faja, tenor ella, dabsögn cha'ls giuvenils asaintan bain illa scoula e chi survegnan la motivaziun bsögnavla. Las classes cun ün pitschen nomer da scoulas e scolars significhan per Steger Vogt ün avantag per lur nouva metoda d'instrucziun. «D'ürant ils ultims duos ons vaina instrui intensivamaing la magistraglia per quista nouva sfida.» Per quels dis cha'ls magisters d'eiran s'vessa scolars s'haja introdüt pels giuvenils uschenomnats dis d'imprender independentamaing. «Minchün survigniva



L'IOF festagescha ingon seis 225avel giubileum.

FOTOS IOF

da seis magister lezchas e staiva esser preschaint in scoula», manzuna Steger Vogt, «las scoulas e'ls scolars predschaivan quists singuls dis.»

## S'adattar al svilup dal temp

Eir 225 ons plü tard es la plü veglia scoula privata dal Grischun innovativa. Uschè s'haja d'incuort pudü inaugurar üna «cuntrada» d'imprender per l'instrucziun d'informatica. «Eir il fundatur da nossa scoula vaiva realisà chi's sto esser innovativ e chi's sto s'adattar al svilup dal temp», manzuna Steger Vogt. Uschè saran in

avegnir la digitalisaziun e l'informatica cumpetenzas importantas in tuot ils mansters. «E quistas cumpetenzas dessan gnir instruidas cun mezs moderns, saja quai il sector da la programmaziun o il savair fundamentala da l'informatica.» Culla nouva «cuntrada» d'imprender voutan ils responsabels da l'IOF spordscher ün lö amiaivel chi animescha d'experimental culla nouva tecnologia. Lapro nu dess be esser la visualisaziun importanta, minchün dess eir survgnir üna relaziun culla pratica. «Eu craj cha minch'uman stopcha pudair far adüna

darcheu experenzas praticas. Impustüt ils giuvenils pon chattar in quist möd üna buna egualisaziun.» In avegnir esa, tenor la directura da l'IOF, important cha'ls giuvenils possan adüna darcheu lavurar autonomamaing vi da lur agens progets e vi d'incumbenzas cha oters han surdat. Per üna scoula media significhan quai ün adattamaint dals uraris d'instrucziun e da dar dapli spazi liber a las scoulas e'ls scolars. «Cun quist müdamaint pudaina preparar plü bain a noss giuvenils per pudair cuntinuar illas universitats o scoulas otas», conclud'la.

## Davos las culissas da Cirque du Soleil

■ (rtr) **L'Engiadinaisa Ladina Jann è responsabla per che tut funcziunia davos las culissas da Cirque du Soleil a Turitg.** Gia passa tschintg milliuns aspectaturs ha la produziun actuala da Cirque du Soleil «Totem» captivà. L'on 2010 ha «Totem» gi' premiera a Montreal, dapi lura hai dà passa 2800 shows en var 45 pajais sin l'entir mund. Ed uss è il circus d'acrobats fin ils 14 d'october en Svizra – pli exact a Turitg. Ina enorm gronda produziun – e per che tut funcziunia dovri massa lavur davant e davos las culissas. A Turitg guarda l'Engiadinaisa Jann che tut gaja tenor plan. Ella lavura tar ina firma ch'organisescha – per las produziuns che vegnan en Svizra – tut quai che quelas dovran. Uschia differents permitts, furniturs, catering etc. Chaussas ch'il team da la produziun sez na po betg far

uschè bain sco la gliעד ch'è avant lieu. Per Cirque du Soleil è Jann la manadra da project e tegna uschia tut ils fils. Il di

da premiera cun in u l'auter prominent – in di che pretenda ina massa da la dunna da 34 onns.



Gia passa tschintg milliuns aspectaturs ha la produziun actuala da Cirque du Soleil «Totem» captivà. KEYSTONE

## 50 onns Chesa da Garsuns

■ (rtr) **Ditg è la Chesa da Garsuns stada l'unic lieu da star per emprendists da l'Engiadina Bassa, la Val Müstair, il Puschlav u la Bregaglia.** Oz datti spazi d'abitare pajabel era per giuvenils ubain ina chasa che porscha abitaziuns per giuvenils fin 25 onns. Quai bada la chasa d'emprendists. L'on 2017 è per exempel stà il pli nausch onn da gestiun cun in'occupaziun da mo 85%. Per il manader da la chasa, *Armin Heim*, è quai ina realitad ch'ì dovra oz dapli sforz per emplenir la chasa. Uschia hajan els modernisà la pagina d'internet, stampà flyers, gajan ad exposiziuns per garsuns u tschertgian la collavuraziun cun scoulas e patruns. Che la spierta saja ord la moda na craja el dentant betg. Ils emprendists e las emprendistas che stattan durant lur emprendissadi en la chasa

d'emprendists sa decidan per divers motifs per quai. Els han pensiu cumplina per in pretsch favuravel, na ston damai betg cuschnar, han adina cumpagnia ed èn ensemen cun giuvenils da la medema vegliadetgna. Quai stiman tuts, era *Flavia Salvett* da Santa Maria e *Riet Scandella* da Müstair, sco els han raquintà ad RTR. Senza la chasa d'emprendists n'avessan els forsà betg decidi da far l'emprendissadi en Engiadina'Ota. Per l'avegnir èsi per Heim cler che la chasa sto vegnir renovada. In emprim mez milliun francs ha la fundaziun investì questa stad en la modernisaziun da la sala da mangiar ed en las stanzas da star da cumpagnia. En avegnir duain las stanzas da durmir vegnir modernisadas. Ideas èn sin maisa, ston dentant anc vegnir concretisadas, uschia il manader da la chasa.



### Damain ballas da fain

Er en il Grischun central hai dà in bun tant damain fain che autras stads.

11



### Midada tar il presidi

Michi Bont sa retira sco president da L'Uniuin Coppa mundiala da skis Lai.

11

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuira, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

## Di d'acziun 2018 a Scuol e Sumvitg

■ (anr/fa) Per umans chi han leukemia es la donaziun da cellas mamma suvent l'unica schanza per guarir. Per chattar donatuors organisescha la Transfusiun CRS Svizra pella tschin-chavla jada lur Di d'acziun. In sonda es il di internaziunal «World Marrow Donor Day» chi renda attent a l'importanza da la donaziun da cellas mamma (per tud. Stammzellen) dal sang. Al medem di realisescha eir la Trans-

fusiun CRS Svizra seis di d'acziun. Sco chi disch Nina Sonderegger, la responsabla per l'organisasiun da quist di, es il böt d'infuormar a la glied ch'una donaziun da cellas mamma dal sang po salvar la vita d'ün paziaint da leukemia. In Grischun daja in sonda da quels stands d'infuormaziun a Cuira, Scuol e Sumvitg.

> PAGINA 9

## L'importanza da verms, silips e'ls oters

■ (anr/afi) Ün stüdi chi'd es cumparü quists dis illa revista specialisada «Nature Communications» cumpruova la necessità da las bes-chas chi maglian erba. Uschè giovan ils tschiervis sco eir las lindornas üna rolla importanta per ün bun equiliber da l'ecosistem illa prada. Il sistem po d'vantar svelta instabil scha las bes-chas pitschnas mancan. Üna gruppa da perscrutaders da l'Institut federal per la perscrutaziun da god, naiv e cuntrada (WSL) ha observà dürant tschinch ons co cha l'ecosistem da la prada reagischa a la preschen-

tscha da bes-chas da differentas grondezzas. Per quist intent han els installà differentas saivs in divers lös i'l Parc Naziunal Svizzer. Cun l'agüd da quistas saivs s'haja exclus in trais rinchs las bes-chas chi maglian pavel verd tenor lur grondezza: Ourasom ils mamifers gronds, lura quels plü pitschens ed aintasom tuot las bes-chinas sainza spinal. Tenor ils scienziats faja dabsögn da proteger in avegnir quista spezcha da bes-chas, chi ha üna grond'importanza per l'ecosistem da la prada.

> PAGINA 9



Per l'experiment sun gnüdas installadas differentas saivs i'l Parc Naziunal Svizzer. FOTO A. RISCH/WSL

## Andreas Rosius à Porta e'l prüm mez d'instrucziun

■ (anr/afi) Avant 225 ons ha pudü gnir festagiada l'avertüra da l'Institut à Porta a Ftan, la prüma scoula privata dal Grischun. Il ravarenda e magister Andrea Rosius à Porta ha cun sia scoula i'l Palazzi da Luisa Planta dat la pussibilità ad uffants da famiglias benestantas da la regiun ün'educaziun innovativa. Per el d'eira important d'educar als uffants cun amiaivlezza, pazienza

e buntà. Cul mez d'instrucziun «Il magister amiaivel» ha regalà à Porta ün mez d'instrucziun a las scoulas popularas rumantschas. La tradiziun e'l spiert d'educaziun dad Andrea Rosius à Porta ha survivü diversas crisas sco incendis e gueraras e vain vivüda inavant a l'Institut Otalpin Ftan.

> PAGINA 10

## Buna sviouta

■ (anr/gns) Chel deis è cumparia igl rapport annual da Lai Pencilularas SA. Igl manaschi ò fatg igl onn da gestiun 2017/18 ena sviouta da stgers 30 milliuns francs. Chegl èn dus milliuns francs duple tgi anc igl onn precedent, persiva èn er las stordas stadas pi otas. Luvro bagn ins ò sa tgapescha er cun esser las relaziuns stadas fitg bunas igl anvien passo. Graztga agls novs hotels ed agls bliers bikers è er sto pussebel d'augmentar igl retgav.

> PAGINA 11

## Consens tar l'arma d'ordonnanza

■ (sda/anr) Il cussegl dals chantuns vul resguardar la lingia cotschna da l'UE appartegnent las directivas d'armas. El ha decidì ier in cumpromiss che vegn encunter tant a Schengen sco er als tiradurs. Uschia na vul ins betg obligar ils vendiders d'armas da manar cudesch davart magazins gronds. Il cussegl dals chantuns va plinavant d'accord cun la proposta dal cussegl nazional che l'arma d'ordonnanza ch'ins surpiglia direct suenter il servetsch militar na valia betg sco arma scumandada.

> PUNTG DA VISTA PAGINA 2

## Stuiu confiscar plirs animals

Empremas experientschas cun la controlla dalla higiena dalla carn selvaschina

DA HANS HUONDER / ANR

■ Ella Cadi han tschun animals selvadis stuiu vegnir confiscai dil veterinari per quei ch'els adempvan buc ils criteris dalla higiena dalla carn. Per part eran quels animals schizun declarai falliu. Parallelmein cun la catschaula d'uonn ein las novas directivas pertuccont la higiena dalla carn dalla selvaschina idas en vigur. Cheutras surpren il catschadur dapli responsabladad per la carn dils animals ch'el ha sittau. Ils davos meins han las instanzas responsablas persunter orientau detagliadamein las catschaduras ed ils catschadurs davart quellas directivas. Las empremas experientschas egl exempel dalla Cadi muossan ch'ina partida animals ein vegni declarai falliu. Tenor il veterinari uffical Urs Probst ein 15 pertschien dils animals furni als mazlers vegni declarai cun B. Essend ch'el ha sin incarica dils mazlers era stuiu controllar ils animals A ei denton semussau in auter maletg. Silmeins aunc ina ga tons animals eran declarai cun A enstagl cun B.



La selvaschina sittada stuess vegnir transportada aschi spert sco pusseivel en in local per sferdentar. MAD

Tschun animals han schizun stuiu vegnir confiscai e dismiss. L'emprema part dalla catscha ei vargada. Tenor il cau digl Uffeci

per catscha e pesca dil cantun Grischun, Adrian Arquint, ei la catscha stada entochen ussa mediocra. En pliras regiuns ei vegniü

sittau dameins tscharvas che gjavischau.

> PAGINA 3

## Vinavon per ina pendiculara

La Pro Flem Cassons resta activa

■ (anr/abc) Igl onn 2009 han persunas engaschadas vului spindrar la pendiculara veglia da Flem a Cassons. L'uniuin vul ussa batter vinavon. Igl optimism sem seigi buca sereducius da s'engaschar vinavon, scriva la suprazionza da Pro Flem Cassons el rapport annual dall'uniuin. Sonda

proxima s'entaupan commembras e commembers per tractar quei che l'uniuin sa aunc far. La pendiculara che circulava dapi 1956 da Naraus sil Fil da Cassons ei allontanada, ni petgas ni baghetgs dattan pli perdetga d'ina part dalla historia turistica da Flem. El rapport motivescha il

president Arno Krucker daco ch'ins vul exnum mantener l'uniuin. Gia avon che la staziun da muntogna ei barschada giu il zercladur vargau haveva l'uniuin decidü da desister dall'idea d'in museum sil Fil da Cassons.

> PAGINA 7



La cabina da Cassons ei historia, l'uniuin Pro Flem Cassons denton aunc buc. FOTO A. BEELI

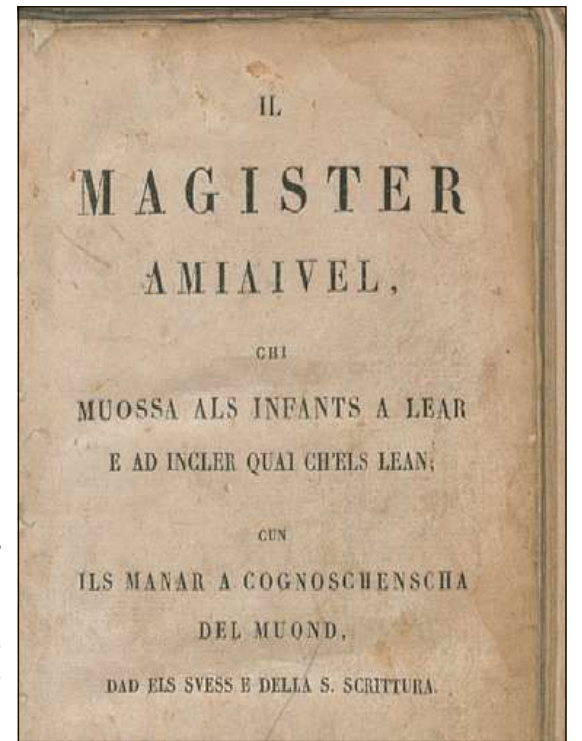


30037

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch



Fingià a seis temp d'eira il sport i' liber üna da las bleras spiertas a l'institut a Ftan. FOTO IOF



«Il magister amiaivel», ün mez d'instrucziun per las scoulas popularas rumantschas. MAD

# Üna tradiziun veglia cul spiert d'innovaziun

Il magister Andrea Rosius à Porta da Ftan

DAD ANNATINA FILLI / ANR

■ Da l'on 1793 ha drivi l'Institut à Porta, la prüma scoula privata dal Grischun, sias portas a Ftan. Il fundatur Andrea Rosius à Porta d'eira ravarenda e magister. A la fin dal 18avel tschien-tiner d'eiran las scoulas in Engiadina Basa in ün nosch stadi. A Ftan gnivan nominats in november tras il ravarenda duos o trais paur chi vaivan lura da surtour l'instrucziun d'inviern. Andrea Rosius à Porta d'eira üna persuna innovativa, a la quala stiva a cour «ün'educaziun amiaivla dals uffants». Il prüm nomer da scolars da la scoula privata a Ftan ha confermà il bsögn d'üna fuormaziun per tuot ils uffants.

## Il prüm mez d'instrucziun

Culs plets «Il magister amiaivel, chi muossa als infants a lear e ad incler quai ch'els lean; cun ils manar a cognoschenscha del muond, dad els svess e della sia scrittura», cumainza la fibla d'instrucziun scritta dad Andrea Rosius à Porta. Quist mez d'instrucziun cumpiglia 200 paginas, es scrit per rumantsch ed es cumparü per la prüma jada dal 1819 a Luzein. Cun quist cudesch ha à Porta regalà ün mez d'instrucziun a las scoulas popularas rumantschas. Per il ravarenda e magister nu d'eira illas leziuns da scoula be d'imprender e da promover l'inclerta, ellas vaivan eir dad esser divertaiplas. Üna metoda cha à Porta ha mantgnü fin a la fin da sia lavur. Important d'eira d'educar ils uffants cun amiaivlezza, pa-

zienza e buntà. Uschè as drizza'l in seis mez d'instrucziun als genituors sco eir als magisters cun ün exaimpel: «Genituors e magisters! seat persvas, cha sco vo trattivat voss infants, usche saran els tuot ils dids da lur vita. – Nun giavüscha scodün dad avair infants raschunaivels, amabels, buns?»

## Scoula per uffants da famiglias benestantas

Andrea Rosius à Porta d'eira nat da l'on 1754 sco figl dal ravarenda Johann Rosius à Porta da Ftan e d'Anna Bonorand. El svesa vaiva imprais ravarenda ed ha instrui sco magister da talian al Philanthropon a Marschlins. Davo cha quista scoula ha stuvü gnir serrada pervi da la macanza da scolars ha'l surtat la piazza da magister pro la famiglia Salis-Marschlins. El ha accumpagnà ils duos figls Rudolf e Carl Ulysses a l'academia da militar a Dijon. Dürant ils prossemis 14 ons ha'l servi sco ravarenda i'l regimaint grischun d'Anton von Salis-Marschlins in Frantscha. Da l'on 1792 es el tuornà in sia patria e s'ha domicilià a Ftan. Causa la mananza d'üna instituziun da scoula pels uffants da famiglias benestantas da la regiun ha decis à Porta da fundar ün institut. Als prüms october dal 1793 ha pudü gnir festagiada l'avertüra da l'Institut à Porta i'l Palazzi da Luisa Planta a Ftan.

## Il spiert innovativ viva inavant

Fingià da prüma davent frequentaivan blers uffants lur temp da scoula a Ftan.



Las scolaras dal «Hochalpines Töchterinstitut Ftan» passaintan lur temp liber in l'aula. FOTO IOF

Insolit per quel temp d'eira cha eir matas pudaivan ir a scoula a l'Institut à Porta. Da l'on 1794 ha desdrüt ün fö la gronda part dal cumün da Ftan. Dürant duos ons as rechattaiva la scoula a Zuoz e dal 1796 s'haja darcheu pudü cumanzar cun l'instrucziun a Ftan. Passa 30 ons ha à Porta manà sia scoula ed ha surdat dal 1829, ün on avant sia mort, l'institut a seis figls Jon e Peider. Fin dal 1841 han els manà inavant la scoula, avant co chi han surtat otras incumbenzas. Nouv ons

plü tard hana drivi darcheu la scoula e tila manada amo duos decennis. Da l'on 1885 sun ars il Palazzi e 45 otras chasas a Ftan Grond.

Adonta da tuot ha vivü inavant il spiert d'educaziun in Engiadina Basa. 120 ons davu l'avertüra da l'Institut à Porta s'haja pudü inaugurar in ün nouv lö il stabilimaint per l'uschenomnä «Hochalpines Töchterinstitut Ftan» e quai cun set scolaras. Il nomer da las scolaras s'ha augmentà ils prossemis ons fin

passa settanta e s'ha diminui d'ürant ils ons da crisa e da guerra suot vainch scolaras. Il spiert innovativ dad Andrea Rosius à Porta ha vivü inavant a Ftan: Da l'on 1976 es rivà il prüm scolar extern, la scoula s'ha müdada adüna daplü ad üna scoula media regionala ed üna classa da sport es gnüda introdüta. Actualmaing as prepara l'Institut Otalpin Ftan per l'ariv da scolaras e scolars internaziunals ed aspiescha da survgnir il permiss sco «IB World School».

reclama

## Jetzt 2x NEIN stimmen!

- 👉 NEIN zu steigenden Lebensmittelpreisen
- 👉 NEIN zu weniger Auswahl
- 👉 NEIN zu mehr Bevormundung
- 👉 NEIN zu neuen Subventionen und Steuern
- 👉 NEIN zu höheren Kosten und mehr Bürokratie



agrarnitiativen-nein.ch

SCHWEIZERISCHES KONSUMENTENFORUM kf



Swiss Retail Federation

GASTRO SUISSE



Verband Schweizer Gemüseproduzenten  
Union maraichère suisse  
Unione svizzera produttori di verdura



Federation der Schweizerischen Nahrungsmittel-Industrien  
Fédération des Industries Alimentaires Suisses  
Federazione delle Industrie Alimentari Svizzere



23. September 2018

# 2x NEIN

Fair-Food-Initiative und Ernährungssouveränität